



KERN & Sohn GmbH

Ziegelei 1

D-72336 Balingen

E-Mail: info@kern-sohn.com

Tel: +49-[0]7433- 9933-0

Fax: +49-[0]7433-9933-149

Internet: www.kern-sohn.com

Manual de instrucciones

Balanza compacta

KERN GAB/GAS/FAB

Versión 2.0

01/2007

E



GAB/GAS/FAB-BA-s-0720



KERN GAB/GAS/FAB

Versión 2.0 01/2007

Manual de instrucciones

Balanza compacta

Índice

1	Datos técnicos	4
2	Declaración de conformidad	6
3	Indicaciones fundamentales (Generalidades)	8
3.1	Uso conforme a las normas	8
3.2	Uso inapropiado	8
3.3	Garantía	8
3.4	Control de medios de ensayo	9
4	Indicaciones de seguridad básicas	9
4.1	Observar las instrucciones de servicio	9
4.2	Formación del personal	9
5	Transporte y almacenaje	9
5.1	Control en el momento de entrega del aparato	9
5.2	Embalaje	9
6	Desembalaje, emplazamiento y puesta en marcha	10
6.1	Lugar de emplazamiento, lugar de uso	10
6.2	Desempaquetar	11
6.2.1	Emplazamiento	11
6.2.2	Volumen de entrega	11
6.3	Conexión de red o funcionamiento a batería	11
6.4	Primera puesta en servicio	13
6.5	Ajuste	13
6.6	Ajustar	13
6.7	Verificación	15
7	Funcionamiento	18
7.1	Elementos de manejo	18
7.1.1	Vista de conjunto del teclado para las dos series de modelos	18
7.1.2	Vista de conjunto de las indicaciones GAB	19
7.1.3	Vista de conjunto de las indicaciones FAB	19
7.2	Manejo	20
7.2.1	Encender y apagar la balanza	20
7.2.2	Poner balanza a cero	20

7.2.3	Pesaje tara (tarar)	21
8	Mantenimiento, conservación, eliminación	22
8.1	Limpiar	22
8.2	Mantenimiento, conservación	22
8.3	Remoción	22
9	Pequeño servicio de auxilio	23

1 Datos técnicos

KERN	GAB 3K1DM	GAB 6K2DM	GAB 15K5DM	GAB 30K10DM
<i>Legibilidad / Valor de verificación</i>	1 g/ 2 g	2 g/ 5 g	5 g/ 10 g	10 g/ 20 g
<i>Margen de pesaje</i>	1,5 kg/ 3 kg	3 kg/ 6 kg	7,5 kg/ 15 kg	15 kg/ 30 kg
<i>Tiempo de calentamiento</i>	10 minutos	10 minutos	10 minutos	10 minutos
<i>Peso de ajuste recomendado con categoría</i>	3 kg (M3)	6 kg (M3)	15 kg (M3)	30 kg (M3)
<i>Temperatura de servicio</i>	- 5° C + 40° C			
<i>Humedad del aire</i>	max. 80 % (no condensado)			
<i>Carcasa (A x p x a) mm</i>	236 x 282 x 102 - 108		286 x 363 x 102 - 124	
<i>Platillo de pesaje (A x P) mm</i>	230 x 180		280 x 260	
<i>Peso kg (neto)</i>	2		3,2	

KERN	GAS 3K1DM	GAS 6K2DM	GAS 15K5DM	GAS 30K10DM
<i>Legibilidad / Valor de verificación</i>	1 g/ 2 g	2 g/ 5 g	5 g/ 10 g	10 g/ 20 g
<i>Margen de pesaje</i>	1,5 kg/ 3 kg	3 kg/ 6 kg	7,5 kg/ 15 kg	15 kg/ 30 kg
<i>Tiempo de calentamiento</i>	10 minutos	10 minutos	10 minutos	10 minutos
<i>Peso de ajuste recomendado con categoría</i>	3 kg (M3)	6 kg (M3)	15 kg (M3)	30 kg (M3)
<i>Temperatura de servicio</i>	- 5° C ... + 40° C			
<i>Humedad del aire</i>	max. 80 % (no condensado)			
<i>Carcasa (A x p x a) mm</i>	236 x 282 x 102 - 108		286 x 363 x 102 - 124	
<i>Platillo de pesaje (A x P) mm</i>	230 x 180		280 x 260	
<i>Peso kg (neto)</i>	2		3,2	
<i>Indicación trasera</i>	si		si	

KERN	FAB 3K1DIPM	FAB 6K2DIPM	FAB 15K5DIPM
<i>Legibilidad / Valor de verificación</i>	1 g/ 2 g	2 g/ 5 g	5 g/ 10 g
<i>Margen de pesaje</i>	1,5 kg/ 3 kg	3 kg/ 6 kg	7,5 kg/ 15 kg
<i>Tiempo de calentamiento</i>	10 minutos	10 minutos	10 minutos
<i>Peso de ajuste recomendado con categoría</i>	3 kg (M3)	6 kg (M3)	15 kg (M3)
<i>Temperatura de servicio</i>	- 5° C + 40° C		
<i>Humedad del aire</i>	max. 95 % (no condensado)		
<i>Carcasa (A x p x a) mm</i>	260 x 320 x 130		
<i>Platillo de pesaje (A x P) mm</i>	229 x 196		
<i>Peso kg (neto)</i>	3,2		
<i>Protección IP 65</i>	Sí, solamente en servicio de batería		

2 Declaración de conformidad



KERN & Sohn GmbH

D-72322 Balingen-Frommern

Tel.: 0049-[0]7433- 9933-0

Apartado de correos 4052

Fax: 0049-[0]7433-9933-149

Correo electrónico: info@kern-

sohn.de Internet: www.kern-sohn.de

Declaración de conformidad

Declaration of conformity for apparatus with CE mark

Konformitätserklärung für Geräte mit CE-Zeichen

Déclaration de conformité pour appareils portant la marque CE

Declaración de conformidad para aparatos con marca CE

Dichiarazione di conformità per apparecchi contrassegnati con la marcatura CE

- Inglés** We hereby declare that the product to which this declaration refers conforms with the following standards.
- Alemán** Wir erklären hiermit, daß das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Normen übereinstimmt.
- Français** Nous déclarons avec cela responsabilité que le produit, auquel se rapporte la présente déclaration, est conforme aux normes citées ci-après.
- Español** Manifestamos en la presente que el producto al que se refiere esta declaración está de acuerdo con las normas siguientes
- Italiano** Dichiariamo con ciò che il prodotto al quale la presente dichiarazione si riferisce è conforme alle norme di seguito citate.

Electronic Scale: **KERN GAB, GAS, FAB**

Mark applied	EU Directive	Standards
	89/336/EEC EMC 73/23/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC	EN 45501 EN 55011, Group 1, Class B EN 61000-3-3 : 1995 EN 60950

Date: 10.01.2007

Signature:

Gottl. KERN & Sohn GmbH
Management

Gottl. KERN & Sohn GmbH, Ziegelei 1, D-72336 Balingen, Tel. +49-[0]7433/9933-0, Fax +49-[0]7433/9933-149



KERN & Sohn GmbH

D-72322 Balingen-Frommern

Tel.: 0049-[0]7433- 9933-0

Apartado de correos 4052

Fax: 0049-[0]7433-9933-149

Correo electrónico: info@kern-

Internet: www.kern-sohn.de

sohn.de

Declaraciones de conformidad

Declaration of conformity for apparatus with CE mark

Konformitätserklärung für Geräte mit CE-Zeichen

Déclaration de conformité pour appareils portant la marque CE

Declaración de conformidad para aparatos con marca CE

Dichiarazione di conformità per apparecchi contrassegnati con la marcatura CE

- Inglés** We hereby declare that the product to which this declaration refers conforms with the following standards.
This declaration is only valid with the certificate of conformity by a notified body.
- Alemán** Wir erklären hiermit, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Normen übereinstimmt.
Diese Erklärung gilt nur in Verbindung mit der Konformitätsbescheinigung einer benannten Stelle.
- Français** Nous déclarons avec cela responsabilité que le produit, auquel se rapporte la présente déclaration, est conforme aux normes citées ci-après.
Cette déclaration est valide seulement avec un certificat de conformité d'un organisme notifié.
- Español** Manifestamos en la presente que el producto al que se refiere esta declaración está de acuerdo con las normas siguientes
Esta declaración sólo será válida acompañada del certificado de conformidad de una institución nombrada.
- Italiano** Dichiariamo con ciò che il prodotto al quale la presente dichiarazione si riferisce è conforme alle norme di seguito citate.
Questa dichiarazione sarà valida solo se accompagnata dal certificato di conformità di un ente riconosciuto.

Electronic Scale: KERN GAB, GAS, FAB

EU Directive	Standards	EC-type-approval certificate no.	Issued by
90/384/EEC, 93/68/EEC	EN 45501	T6171	NMI

Date: 10.01.2007

Signature:

Gottl. KERN & Sohn GmbH
Management

Gottl. KERN & Sohn GmbH, Ziegelei 1, D-72336 Balingen, Tel. +49-07433/9933-0, Fax +49-074433/9933-149

3 Indicaciones fundamentales (Generalidades)

3.1 Uso conforme a las normas

La balanza que usted adquirió sirve para determinar el valor pesado de material de pesaje. Esta balanza ha sido diseñada como „balanza no automática“, es decir que el material de pesaje se tiene que colocar de manera manual y cuidadosa en el centro del platillo de pesaje. En cuanto se obtenga un valor de pesaje estable, se puede proceder a leer el valor indicado por la balanza.

3.2 Uso inapropiado

La balanza no se puede utilizar para efectuar pesajes dinámicos. ¡Si se retiran o añaden pequeñas cantidades al material de pesaje, es posible que la balanza indique valores de pesaje equivocados como consecuencia de la función de „compensación de estabilidad“ integrada en el aparato! (Ejemplo: la salida lenta de un líquido que se encuentre sobre la balanza dentro de un recipiente.)

Evitar que el platillo de pesaje esté expuesto a una carga continua. Esto podría dañar el mecanismo medidor de la balanza.

También es sumamente importante evitar que la balanza sea expuesta a golpes y sobrecargas superiores a la carga máxima permisible (máx.) teniéndose en cuenta una carga de tara eventualmente ya existente. Esto podría averiar la balanza.

Nunca utilizar la balanza en lugares potencialmente explosivos. Los modelos fabricados en serie no están protegidos contra explosión.

No está permitido modificar la construcción de la balanza. Esto podría provocar resultados de pesaje falsos, deficiencias en la seguridad de la balanza o la destrucción de la misma.

La balanza sólo se debe utilizar en conformidad con las especificaciones descritas aquí. Si se desea utilizar la balanza en otros campos de aplicación, se requiere una autorización escrita de parte de la empresa KERN.

3.3 Garantía

El derecho de garantía queda excluido en los siguientes casos:

- Inobservancia de las especificaciones contenidas en estas instrucciones de servicio
- Utilización fuera de los campos de aplicación descritos
- Modificación o apertura del aparato
- Daños mecánicos y daños causados por líquidos u otras sustancias
- Desgaste y deterioro natural
- Emplazamiento e instalación eléctrica realizados inadecuadamente
- Sobrecarga del mecanismo medidor

3.4 Control de medios de ensayo

En el marco de aseguramiento de calidad es necesario que se controlen con regularidad las cualidades de medición de la balanza así como la aptitud de una eventual pesa de calibración. El usuario responsable tiene que determinar el intervalo adecuado así como el tipo y las dimensiones de este control. Para más información sobre el control de medios de ensayo de balanzas así como sobre las pesas de calibración requeridas para tal efecto, véase la página web de la empresa KERN (www.kern-sohn.com). En el acreditado laboratorio de calibración DKD de la empresa KERN es posible calibrar balanzas y pesas de calibración de una manera rápida y rentable (aquí se realiza el ajuste a la medida normal válida a nivel nacional).

4 Indicaciones de seguridad básicas

4.1 Observar las instrucciones de servicio

Lea las instrucciones de servicio detenidamente antes de proceder con el emplazamiento y la puesta en marcha de la balanza, incluso si ya tiene cierta experiencia con balanzas de la marca KERN.

4.2 Formación del personal

Sólo personal debidamente capacitado debe manejar y cuidar estos aparatos.

5 Transporte y almacenaje

5.1 Control en el momento de entrega del aparato

Por favor, controlar en el momento de entrega de la balanza si el embalaje o el aparato muestran algún daño externo visible.

5.2 Embalaje

Guarde todas las partes del embalaje original para el eventual caso de tener que devolver el aparato.

Sólo utilizar el embalaje original para la devolución del aparato.

Retire todos los cables conectados así como todas las piezas sueltas o movibles antes de enviar el aparato.

Asegure todas las piezas, como p.ej. adaptador de red etc. contra posibles movimientos y, por consiguiente, contra daños.

6 Desembalaje, emplazamiento y puesta en marcha

6.1 Lugar de emplazamiento, lugar de uso

La balanza está construida de tal forma que siempre se obtendrá resultados de pesaje fiables, siempre y cuando el pesaje se realice bajo condiciones de uso habituales.

Usted podrá trabajar con rapidez y exactitud si elige el lugar de emplazamiento ideal para su balanza.

Por eso debe observar los siguientes puntos respecto al lugar de emplazamiento:

- Colocar la balanza sobre una superficie sólida y plana
- No colocarla junto a una calefacción así como fluctuación de temperatura por exponerla a la radiación solar para evitar que se caliente demasiado
- Proteger la balanza contra corrientes de aire dejando ventanas y puertas cerradas
- Evitar sacudidas de la balanza durante el proceso de pesaje:
- Proteger la balanza contra polvo, vapores y una humedad del aire demasiado alta;
- No exponer el aparato a una fuerte humedad por tiempo prolongado. Se pueden formar gotas de rocío (condensación de la humedad del aire en el aparato), cuando se coloque un aparato frío en un entorno mucho más caliente. En este caso hay que dejar que el aparato se aclimatice a la temperatura ambiente durante aprox. unas dos horas sin conectarlo a la red.
- Evitar la carga electrostática del material y del recipiente de pesaje así como de la guardabrisa.

En caso de existir campos electromagnéticos (por ej. por teléfonos celulares o radioequipos), al producirse corrientes de cargas electrostáticas así como alimentación de corriente inestable puede haber grandes divergencias en los valores de medición indicados por la balanza (resultados de pesaje falsos). Entonces hay que cambiar el lugar de emplazamiento o eliminar la fuente de fallos.

6.2 Desempaquetar

Extraer cuidadosamente la balanza del embalaje, sacar la funda de plástico y colocarla en el lugar previsto.

6.2.1 Emplazamiento

Nivelar la balanza con ayuda de los tornillos nivelantes en los pies hasta que la burbuja de aire del nivel de burbuja se encuentre dentro de las respectivas marcas.

6.2.2 Volumen de entrega

Componentes de serie:

KERN GAB / GAS / FAB
<ul style="list-style-type: none">• <i>Balanza</i>• <i>Instrucciones de servicio</i>• <i>Adaptador de red</i>

6.3 Conexión de red o funcionamiento a batería

La balanza es alimentada con corriente a través de un adaptador de red externo. La tensión especificada en el rótulo del adaptador de red debe coincidir con la tensión proporcionada por la red local.

Use exclusivamente adaptadores de red originales de KERN. Para el uso de otros modelos se requiere la autorización de parte de la empresa KERN.

Tensión de salida adaptador de red: 3,2 V hasta 6,0 V DC (polaridad: al interior positivo)

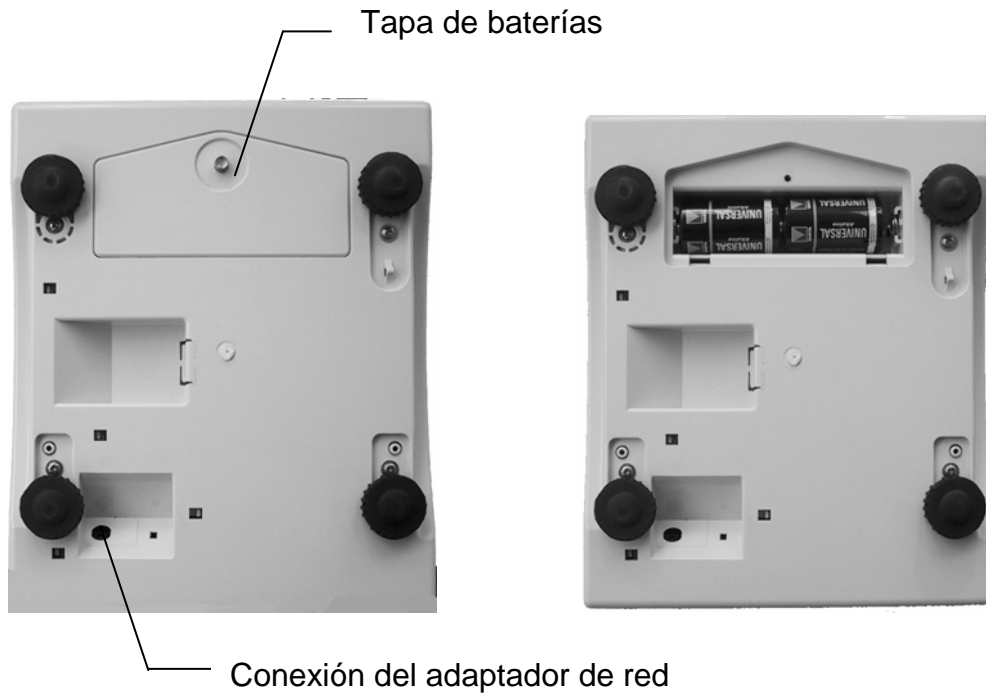
La balanza se desconecta automáticamente después del periodo de desconexión previamente definido. Para esto tenga la tecla **MODE** apretada 6 segundos, mediante la tecla **MODE** se avanza a intermitencia y se almacena su hora de desconexión mediante la tecla **TARE**.

Ahí significa:

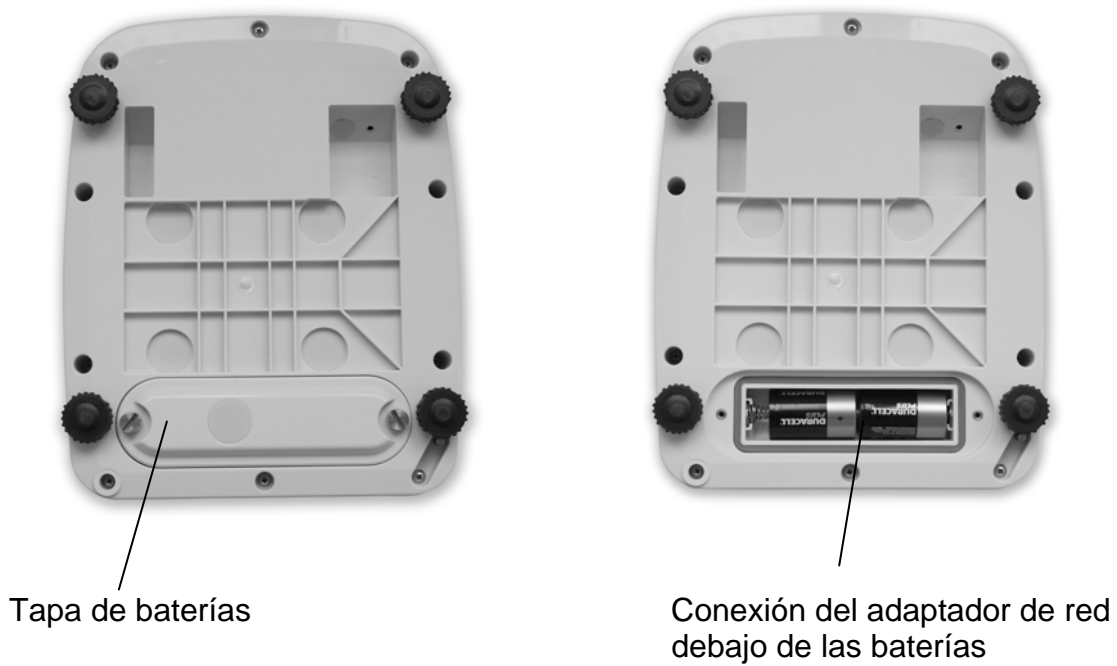
- **P 0:** La balanza no desconecta.
- **P 1:** La balanza se desconecta automáticamente después de 20 minutos.
- **P 2:** La balanza se desconecta automáticamente después de 60 minutos.

Para el funcionamiento a batería destornillar la tapa de baterías por el lado inferior. Insertar dos baterías a 1,5V (tipo D). Volver a atornillar la tapa de las baterías.

Modelo GAB / GAS



Modelo FAB



Si las baterías están agotadas, en el display de la balanza aparece "🔋". Apretar la tecla **ON/OFF** y cambiar las baterías en seguida.

6.4 Primera puesta en servicio

Parta conseguir buenos resultados de pesaje con las balanzas electrónicas, la balanza deben tener alcanzado su temperatura de servicio (ver tiempo de calentamiento en cap. 1). Durante este periodo de calentamiento, la balanza tiene que estar conectada al la corriente (red, acumulador o batería).

La precisión de la balanza depende de la aceleración de caída o gravedad existente en ese punto geográfico.

Leer obligatoriamente las indicaciones del capítulo "Ajuste".

6.5 Ajuste

Como la aceleración de la gravedad no es igual en todos los puntos de nuestro planeta, es necesario ajustar la balanza a la aceleración de la gravedad existente en el respectivo lugar de emplazamiento teniéndose en consideración el principio físico de pesaje en que se basa la misma (sólo si la balanza aún no ha sido ajustada en fábrica al respectivo lugar de emplazamiento). Este calibración se tiene que efectuar en la puesta en marcha inicial de la balanza así como después de cada cambio del lugar de emplazamiento y para fluctuaciones de temperatura ambiental. Para obtener valores de medición exactos, también se recomienda ajustar la balanza de vez en cuando durante el pesaje.

6.6 Ajustar

Con la pesa de calibración se puede comprobar y reajustar la exactitud de pesaje en cualquier momento.

Atención:

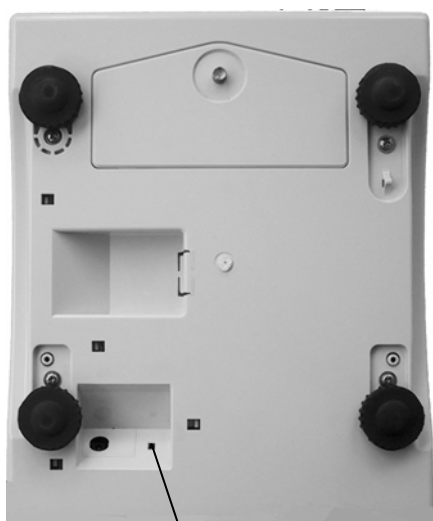
Si la balanza una vez ha sido verificada, ya no se la puede ajustar.
(véase cap. 6.7 Verificación)

Procedimiento al ajustar:

Observar las condiciones de estabilidad ambiental. Un tiempo de calentamiento (ver cap. 1) para la estabilización es necesario.

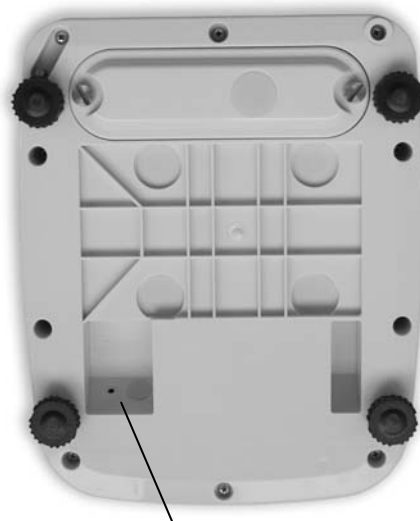
Manejo	Indicación
Desconectar balanza	
Tener la tecla TARE apretada y accionar la tecla ON/OFF	L003b
Soltar la tecla TARE . Si la indicación display difiere de (C1 7 / ver a la derecha), esta se puede modificar mediante la tecla MODE . Después apretar tecla TARE .	C17
XX = indicación dependiente del modelo 41 = GAB / GAS 3K1DM / 42 = GAB / GAS 6K2DM 43 = GAB / GAS 15K5DM / 34 = GAB / GAS 30K10DM 41 = FAB 3K1DIPM / 42 = FAB 6K2DIPM 43 = FAB 15K5DIPM	C2 XX
Apretar tecla TARE .	C3
Apretar tecla MODE (el valor debería ser entre 1000 y 25000) Observación: El valor indicado está inestable (muy sensible contra sacudidas)	13842
Apretar tecla MODE , → aparece un valor de aprox. 5000 (observar las condiciones ambientales estables, no cargar el platillo de pesaje)	5.010 kg
Apretar la tecla de puesta a cero si el valor difiere de 5000	5.000 kg
Poner el peso de ajuste (ver cap. 1 Datos técnicos) cuidadosamente al centro del platillo de pesaje, después apretar tecla MODE . → Aparece un valor de aprox. 35000, si la divergencia fuera más grande que 5000, repetir el proceso. Observación: El valor indicado está inestable (muy sensible contra sacudidas)	CAL kg 35.000 kg
Quitar el peso de ajuste, el ajuste está terminado. Accione el interruptor de ajuste en el lado inferior de la balanza (ver cuadro siguiente), → el ajuste es memorizado, desconectar la balanza con la tecla ON/OFF	P-EP

Modelo GAB / GAS



— Interruptor de ajuste

Modelo FAB



— Interruptor de ajuste

- por debajo de la balanza se encuentra el interruptor de ajuste al lado del tornillo pie derecho delantero.
- presione un objeto largo obtuso (p.ej. mina de lapicero) en el orificio de la carcasa.

6.7 Verificación

Generalidades:

Según la norma 90/384/CEE de la UE, es necesario verificar las balanzas oficialmente cuando son utilizadas en los siguientes ámbitos de aplicación (ámbitos prescritos por la ley):

- a) En relaciones comerciales, cuando el precio de una mercancía es determinado mediante pesaje.
- b) En la producción de medicamentos en farmacias así como para el análisis en laboratorios médicos y farmacéuticos.
- c) Para fines oficiales
- d) En la producción de paquetes de productos elaborados

Consulte al almotacén local en caso de duda.

Indicaciones de verificación

Todas las balanzas especificadas en los datos técnicos como balanzas verificables disponen de una autorización de tipo de construcción de la UE. Si la balanza es utilizada en uno de los ámbitos arriba mencionados, ésta tiene que haber sido verificada oficialmente y tiene que volver a ser verificada en el futuro en intervalos regulares.

La realización de una nueva verificación depende de las normas legales vigentes en el respectivo país. En Alemania, por ejemplo, la verificación oficial de balanzas por lo general tiene una validez de 2 años.

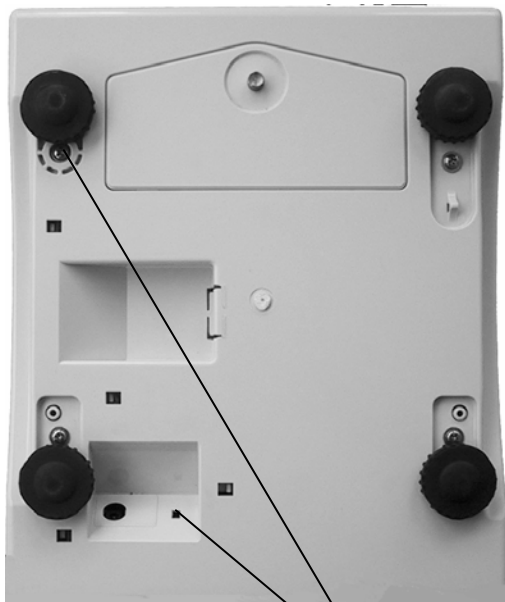
¡Observar las normas legales vigentes en el país de uso de la balanza!

El interruptor de ajuste se encuentra al interior de la balanza. Después del proceso de verificación la balanza es sellada en los puntos marcados.

La verificación realizada no tiene validez si la balanza no ha sido „sellada“.

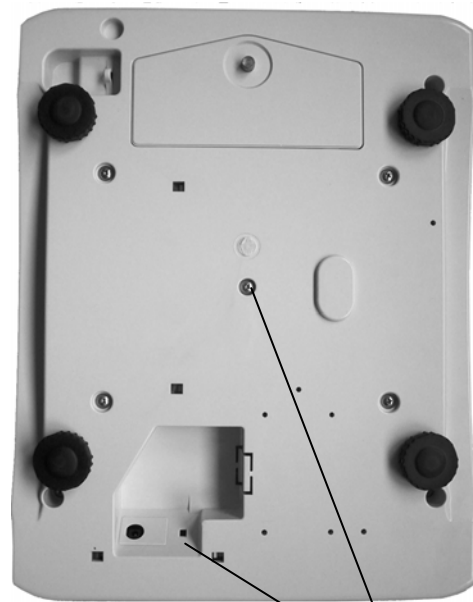
La posición de los „sellos“:

**GAB / GAS 3K1DM
GAB / GAS 6K2DM**



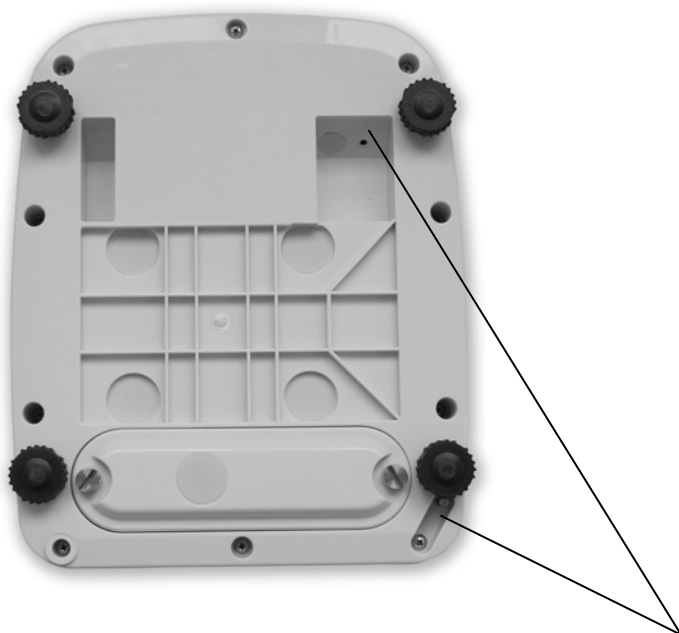
Marcas de sello

**GAB / GAS 15K5DM
GAB / GAS 30K10DM**



Marcas de sello

FAB 3K1DIPM
FAB 6K2DIPM
FAB 15K5DIPM



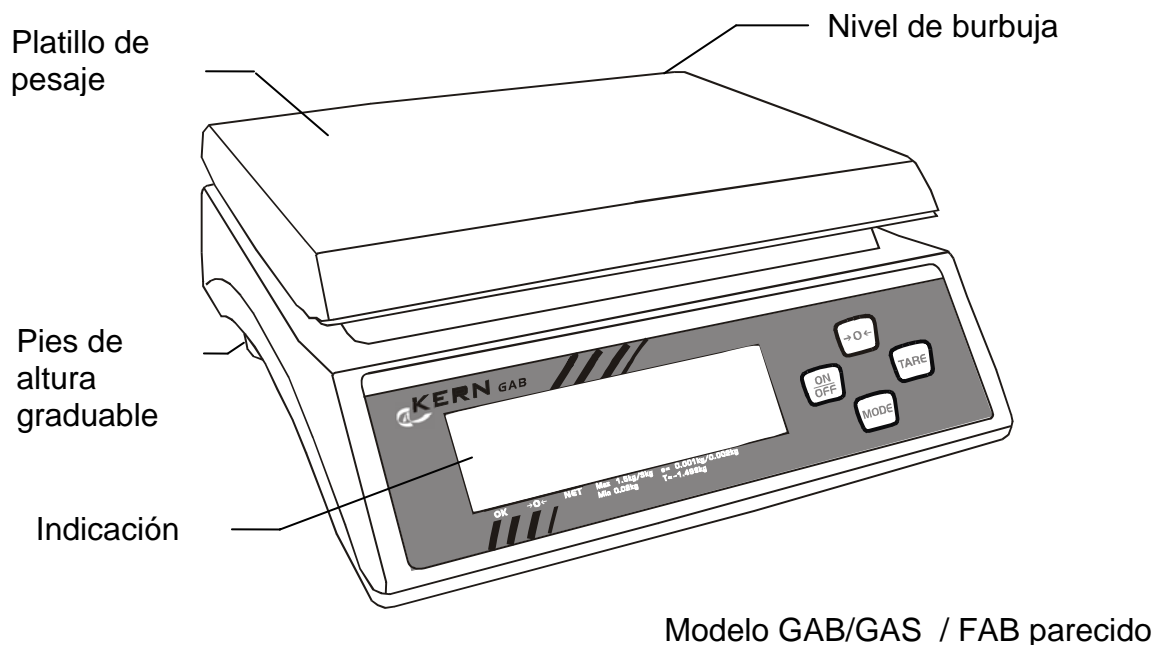
Marcas de sello

Las balanzas con verificación obligatoria deben ser puestas fuera de funcionamiento, si:

- **el resultado de pesaje de la balanza está fuera de la tolerancia oficial.**
Por eso cargar la balanza en intervalos regulares con el peso de calibración conocido y comparar con el valor indicado.
- **el plazo de verificación posterior ha sido traspasado.**

7 Funcionamiento

7.1 Elementos de manejo



7.1.1 Vista de conjunto del teclado para las dos series de modelos



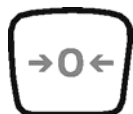
Tecla de conectar/desconectar



Tecla tara



Tecla de selección / función Auto-Power



Tecla de poner a cero

7.1.2 Vista de conjunto de las indicaciones GAB



Indicación de estabilidad
Iluminada cuando la
indicación del valor de
peso es indicado estable

**Indicación de puesta a
cero**
Iluminada cuando
indicación de peso en cero

Indicación Net
Iluminada cuando el valor
tara está memorizado

7.1.3 Vista de conjunto de las indicaciones FAB



Indicación de estabilidad
Iluminada cuando la
indicación del valor de
peso es indicado estable

**Indicación de puesta a
cero**
Iluminada cuando
indicación de peso en cero

Indicación Net
Iluminada cuando el valor
tara está memorizado

7.2 Manejo

7.2.1 Encender y apagar la balanza

1. Para apagar la balanza apretar la tecla **ON/OFF**. La balanza efectúa un autotest.
2. Luego que aparezca la indicación de peso, la balanza está lista para pesar.
3. Para desconectar la balanza mantener la tecla **ON/OFF** apretada 1-2 segundos.



7.2.2 Poner balanza a cero

Influencias ambientales pueden ser la causa de que la balanza no indique exactamente el valor „00.0“ a pesar de estar descargada. Sin embargo siempre se tiene la posibilidad de poner a cero la indicación en la pantalla de su balanza y asegurar de este modo que el pesaje de piezas empiece verdaderamente en cero. Una puesta a cero con peso encima de la balanza solamente es posible dentro de un determinado margen, dependiente del tipo de balanza. Si la balanza no se deja poner a cero con peso encima, significa que este margen ha sido sobrepasado.

1. Si la balanza a pesar del platillo de pesaje descargado no señala exactamente cero, apretar la tecla de **puesta a cero**.
2. Tras un corto tiempo de espera su balanza es puesta a cero.



7.2.3 Pesaje tara (tarar)

El peso propio de algunos recipientes de pesaje se puede deducir mediante apriete al botón para que en los pesajes siguientes se indique siempre el peso neto del material que se va a pesar.

1. Colocar el recipiente a tarar vacío sobre el platillo de pesaje. El peso total del recipiente es indicado en la pantalla.



2. Accionar la tecla **TARE** para hacer el taraje.
3. Después de terminar el taraje aparece la indicación cero y el símbolo **NET** significando peso neto. Ahora la balanza está lista para funcionar.



Nota:

La balanza solamente puede almacenar un valor de tara a la vez.

Cuando la balanza no lleva peso encima, el valor de tara almacenado es indicado con signo negativo.

Para borrar el valor de tara almacenado se tiene que retirar el peso del platillo de pesaje y luego presionar la tecla **TARE**.

8 Mantenimiento, conservación, eliminación

8.1 Limpiar

Antes de la limpieza hay que separar el aparato de la red eléctrica.

No utilice detergentes agresivos (disolventes o cosas por el estilo), sino solamente un paño humedecido con una lejía de jabón suave. Preste atención de que ningún líquido entre al interior del aparato. Seque las superficies con un paño seco, suave y limpio.

Elimine restos de pruebas o polvos con cuidado utilizando un pincel o una aspiradora de mano.

Eliminar de inmediato material de pesaje derramado.

8.2 Mantenimiento, conservación

Sólo técnicos de servicio capacitados y autorizados por la empresa KERN deben abrir el aparato.

Separar el aparato de la red eléctrica antes de abrirlo.

8.3 Remoción

El explotador debe eliminar el embalaje y/o la balanza conforme a las leyes nacionales o regionales vigentes en el lugar de uso del aparato.

9 Pequeño servicio de auxilio

En caso de avería en la secuencia de programa, se tiene que apagar la balanza y desconectarla de la red por unos segundos. Esto significa que se tiene que volver a efectuar el proceso de pesaje desde el principio.

Ayuda:

Avería

Causa posible

La indicación de peso no ilumina.

- *La balanza no está encendida.*
- *La conexión entre balanza y red eléctrica está interrumpida (cable de la red no enchufado o defectuoso).*
- *Ha habido un apagón.*
- *Las baterías están mal puestas o vacías*
- *El peso máximo de la balanza ha sido traspasado*

La indicación de peso indicado cambia continuamente.

- *Corriente de aire / circulación de aire*
- *Vibraciones de la mesa / del suelo*
- *El platillo de pesaje tiene contacto con cuerpos ajenos.*
- *Campos electromagnéticos / carga electroestática (elegir otro lugar de emplazamiento; si es posible, desconectar el aparato causante de las perturbaciones)*

El resultado del pesaje es obviamente falso

- *La indicación de la balanza no se encuentra en el punto cero.*
- *El ajuste ya no está correcto.*
- *Existen fuertes oscilaciones de temperatura.*
- *Campos electromagnéticos / carga electroestática (elegir otro lugar de emplazamiento; si es posible, desconectar el aparato causante de las perturbaciones)*

En caso de que aparezcan otros avisos de error, desconectar la balanza y volverla a conectar. Si el aviso de error no desaparece, informar al fabricante de la balanza.